

英汉商业大辞典

ENGLISH - CHINESE
BUSINESS DICTIONARY

中国商业出版社

英 汉 商 业 大 辞 典

English-Chinese Business Dictionary

陈 伯 初 主 编

3m127/1

中国商业出版社

(京)新登字 073 号

责任编辑:李秉环

白根元

徐祖文

技术设计:宋郑军

责任校对:宏 观

封面设计:程 飞

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉商业大辞典/陈伯初主编. —北京: 中国商业出版社, 1994. 4

ISBN 7-5044-1603-7

I. 英… II. 陈… III. 商业-词典-英、中 IV. F7-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (94) 第 03930 号

英汉商业大辞典

陈伯初 主编

*

中国商业出版社出版发行
(北京广安门内报国寺 1 号)

邮政编码:100053

新华书店总店科技发行所经销
国防工业出版社印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 16 开 106 印张 3147 千字

1994 年 4 月第 1 版 1994 年 4 月第 1 次印刷

印数:1—1500 册 定价:195.00 元

ISBN 7-5044-1603-7/Z · 32

《英汉商业大辞典》编委会

主 编:陈伯初

副主编:张俊民 俞志汉

编 委:	梁镕珍	李秉环	陈敏仁	李大纲
	古石阳	杨代符	孙以贤	姜济时
	郭建民	黄志宏	沈建韞	白根元
	崔素文	马 骐	王晓琪	于宏伟

序 言

随着我国对外开放的不断扩大、社会主义经济体制的确立和国际国内两个市场的接轨,现有的英汉辞书已不能满足工作和学习的需要。这部《英汉商业大辞典》共收词 11.3 万余条,涉及市场营销、对外贸易、财务会计、企业管理,以及银行、证券等 20 多个不同学科的专门用语,内容非常丰富。该辞典收词来源于国内外多种辞书和商业书刊。各家译名不统一者都一一做了推敲和更为完整的表达。这部辞典是商业、财贸战线工作人员、广大教师、学生,以及广大翻译工作者和涉外人员的一部颇有参考价值的工具书。

《英汉商业大辞典》是中国第一部大型英汉商业辞书,填补了我国辞书方面的空白。主编陈伯初教授耗时六年有余,呕心沥血,终于使该辞书顺利面世,对国家作了一件很有益的工作,定能起到很好的社会作用。

中国轻工总会副会长
中国商业文化研究会副会长

陈伯初
1994年1月12日

前 言

《英汉商业大辞典》是为适应我国改革开放和商业现代化建设需要而编写的一部大型工具书。该辞书共收词目 11.3 万余条,内容涉及市场营销、对外贸易、企业管理、经济合同、商业心理学、物价、财务、会计、统计、银行、信贷、投资、信托、保险、税收、海关、商法、包装、仓储、餐旅、广告、信息、证券、计算机等 20 多个不同学科的专门用语。在编写过程中,我们参考了 60 余部国内外出版的多种辞书和大量有关书刊与资料,收集了由于国内外商业的发展而出现的新词语,并给不少旧词语增加了新义。该辞典可供商业与财贸战线工作人员、广大师生、科研工作者、翻译工作者等阅读专业英文书刊和从事翻译之用。它对促进对外交流,学习、研究和借鉴国外先进科学技术和管理经验都大有裨益。

本辞典是在中华人民共和国原商业部教育司的支持、领导和关怀下,由商业部系统的十所商业财贸高校联合编写的。在编写过程中,我们还得到了河北煤炭建筑工程学院领导和同志们的大力支持与协助。参加本辞典部分编辑、校对工作和给予协助的还有:陈蓉英、黄凌、唐伟清、沃亚生、李丽华、柴丽萍等同志。在此一并表示衷心感谢。

由于时间仓促,加之辞书专业性强,编者水平有限,书中疏漏与谬误之处必难避免。敬请广大读者与专家批评指正。

陈伯初

1993·4·北京

使用说明

一、词目

1. 本词典所有英文词目一律按英文字母表顺序排列。凡词目中的词组第一个词相同的,则按第二个词的英文字母顺序排列,依此类推。
2. 词目一般用小写黑体字母排印。但国名、人名、地名、公司企业、机关团体、书刊、法案等则以大写字母起首。凡外来语词一律用斜体排印。
3. 各词目必要时注明词类、语源和学科类别,其顺序为:词目、词类、语源、学科类别、汉语译名。必要时在译名后用方括号加简短注释,说明其含义和使用场合。若方括号内的注释中还需加注者,则在方括号中再用圆括号表示。如:quick asset 速动资产〔指不需通过变现或变现过程极短,可立即用以偿还债务的流动资产(如资金、应收票据及随时可出售的证券等)。〕
4. 同一词目具有不同词义时,均按“①……;②……;③……”次序排列。相同词义的不同译名,用逗号分开;不同词义之间用分号分开。

二、符号

1. □

(1)用以表示词义的学科类别,如:

〔管〕——企业管理 〔贸〕——贸易 〔财〕——财务
 〔会〕——会计 〔市〕——市场营销 〔法〕——法律
 〔证〕——证券 〔统〕——统计 〔险〕——保险
 〔信〕——信托 〔审〕——审计 〔包〕——包装
 〔银〕——银行 〔融〕——金融 〔价〕——物价
 〔广〕——广告 〔计〕——计算机 〔心〕——心理学
 〔餐〕——餐旅 〔税〕——税收 〔息〕——信息
 〔关〕——海关 〔储〕——仓储 〔经〕——经济

(2)用以表示译名后的注释,说明词语的含义和使用场合。如:

endorsement *n.* 背书〔指在票据或其它单证的背面签署〕

2. < >

(1)用以表示词目源于何种语言,并在< >内加上表示该语种的中文缩写,如:

<法>——法语 <拉>——拉丁语 <德>——德语 <意>——意大利语 <俄>——俄语 <西>——西班牙语,等等。

(2)用以表示俚语、口语、古语、罕见语等,如:

<俚>——俚语 <口>——口语 <古>——古语 <罕>——罕见语

3. ()

(1)用于译名前的注释,如:

all-expense tour (全部或大部分项目)包价旅行
 expectation of life (根据概率统计求得的)估计寿命,平均寿命

(2)用于词目后的同义词目及其译名,如:

all-inclusive concept (clean surplus concept)总括概念(净盈余概念)

(3)用以表示公司、社团等属于何国及其缩写形式,如:Agency for International Development (AID)(美国)国际开发署

目 录

前言	I
使用说明	II
辞典正文	1—1671
附录	1—7

A

A (A grade/A class) 甲等, 甲级, 一级品

A (the total average dollar inventory) 总平均货币库存, 平均美元总库存

A (association) 协会, 社团

A (attorney) (业务, 法律事务) 代理人, (美) 律师

A \$ (= Australian dollar) 澳大利亚元

A 1 (A one) ①第一等级〔指英国劳埃德保险者协会所订的船舶等级, 表示船壳与设备属于一等。〕;
②最好的, 头等的; ③信誉极好的

a. (account) 帐户, 帐目

a. (accepted) (票据) 已承兑

a. (acre) 英亩

a. (approved) 核准

a. (attached) 随附的

A (art=article) ①商品, 物品; ②(pl.) 条款, 项目

a (assessed) 估价的; 征收的

a. (audit) 稽核, 审计, 会计检查

a basket of currencies 一揽子货币

a bill of exchange 汇票

A class 头等, A 级

a dato (拉) 从该日起

a die confectionis (拉) 从缔约之日起

a fortiori (拉) 更有理由, 更加

A grade 甲级(品), 一等(品)

a grand (美俚) 一千美元

a hierarchy of goals 层级或目标体系

a hierarchy of one-dimension relation 层级式直接关系

a lump sum 一次总付的金额

a minute scale 小规模

a posterior choice 后验选择

a posterior error bounds 后验误差界

a posterior probability 后验概率

a present sum of money 一笔现款

a priori assumption 先验假定

a priori criteria 先验准则

a priori distribution 先验分布

a priori error bounds 先验误差界

a priori estimate 先验估计

a priori information 先验信息

a priori probability 先验概率

a priori reasoning 先验推理

a retro (拉) 拖欠

"A" share A 种股票

a. a. (always afloat) (包括停泊期在内) 长期在航
〔租船用语〕

AA (administrative assistant) 行政助理

AA (American Airlines Inc) 美国航空公司

A. A (automatic approval system) (进口) 自动核准制〔指进口外汇管制办法之一〕

A/A (any acceptable) 任何可以接受的

AAA (American Accounting Association) 美国会计学会

AAA (American Arbitration Association) 美国仲裁协会

AAA (Agricultural Adjustment Act) (美) 农业调整法

AAA (American Agricultural Administration) 美国农业调整署

Aaa 等级〔指证券等级〕

AAA (American Academy of Advertising) 美国广告学会

AAAA (American Association of advertising Agencies) 美国广告商协会

AAAA (Australian Association of

Advertising Agencies) 澳大利亚广告商协会

AAACI (American-Arab Association for Commerce and Industry) 美国阿拉伯工商协

AAA Farm Act 美国农业救济法〔见 Agricultural Adjustment Act of 1933〕

AAAN (American Academy of Applied Nutrition) 美国实用营养学会

AAABL (Associated Australian Banks of London) 伦敦澳大利亚银行联合会

AABM (Association of American Battery Manufacturers) 美国电池制造商协会
 AABM (Australian Association of British Manufacturers) 澳大利亚英国制造商协会
 AACC (American Association of Commercial Colleges) 美国商科院校协会
 AACE (American Association of Cost Engineers) 美国成本核算工程师协会
 AACI (American Association for Conservation Information) 美国资源保护情报协会
 AACIGO (Association of American and Canadian Importers of Green Olives) 美国加拿大绿橄榄进口商协会
 AACM (Afro-Asian Common Market) 亚非共同市场
 AACP (American Association of Commerce Publication) 美国商业出版物协会
 AACT (American Association of Commodity Traders) 美国日用品商人协会
 AAE (Asia-Australia Express Ltd) 亚澳快运公司
 AAE (American Association of Engineers) 美国工程师协会
 AAFA (American Agricultural Economics Association) 美国农业经济学会
 AAEE (American Association of Electrical Engineers) 美国电气工程师协会
 AAES (Australian Agricultural Economics Society) 澳大利亚农业经济学会
 AAF (American Advertising Federation) 美国广告业联合会
 AAF (Agricultural Aids Foundation) (美)农业援助基金会
 AAFC (Air Accounting and Finance Center) (美国)空军会计与财务中心
 AAFE (American Association of Feed Exporters) 美国饲料出口商协会
 AAGR (Average Annual Growth Rate) 平均年度增长率
 AAHE (American Association for Higher Education) 美国高等教育协会
 AAI (Association of Advertisers in Ireland) 爱尔兰广告商协会
 AAIA (Associate of the Association of International Accountants) 国际会计师协会准会员

AAI(S) (Automatic Import (system)) 进口自动批准制
 A and B cards (前厅服务台会计换班时) 现金收支登记卡
 A & P (Advertising and Promotion) 广告宣传与促销
 AAIE (American Association of Industrial Engineers) 美国工业管理工程师协会
 AAIM (American Association of Industrial Management) 美国工业管理协会
 AAL (American Air Lines, Inc) 美国航空公司
 AAMA (Architectural Aluminum Manufacturers Association) (美)建筑用铝厂商协会
 AAMA (Automotive Accessories Manufacturers of America) 美国汽车零件厂商协会
 AANA (Austrian Association of National Advertisers) 澳大利亚全国广告商协会
 AAOEC (American Organization for Economic Cooperation) 亚洲经济合作组织
 AAP (Association of American Publishers) 美国出版商协会
 AAPA (Advertising Agency Production Association) (英国)广告社生产协会
 a. a. r., A. A. R., AAR (against all risks) 承保一切险, 全险
 AAS (American Academy of Sciences) 美国科学院
 AAS (Automatic Approval system) (进口) 自动批准制
 AASB (American Association of Small Business) 美国小企业协会
 AASE (Australian Associated Stock Exchanges) 澳大利亚联合证券交易所
 AASM (Association of American Steel Manufacturers) 美国钢铁厂商协会
 AASO (= Association of American Steamship Owners) 美国船主协会
 AASS (American Association for Social Security) 美国社会保险协会
 AAT (Anglo-American Telegraph Company) 英美电报公司
 AATA (American Automobile Touring Alliance) 美国汽车旅行同盟
 AATA (Anglo-American Tourist Association) 英

- 美旅游协会
- AATA (Anglo-American Treaty Association) 英美条约协会
- AATCC (American Association of Textile Chemists and Colourists) 美国纺织品染化师协会
- AATNU (*Administration de l' Assistance Technique des Nations Unies*) 联合国技术援助署
- AATO (African-American Trade Organization) 非美贸易组织
- AATT (American Association for Textile Technology) 美国纺织工艺协会
- AATTA (Arab Association of Tourism and Travel Agents) 阿拉伯旅游事业和旅行社协会
- AAU (Associated Aviation Underwriters) (美) 联合航空保险公司
- AAXICO (American Air Export and Import Company) 美国航空进出口公司
- A/B (air bill) 空运提单
- a. B. (auf Bestellung) 〈德〉依照定货
- ab (=from) 〈拉〉从, 自
- ab hodierno 〈拉〉从今日起
- ab inconvenienti 〈拉〉反证, 反证法
- ab initio (=from the beginning) 〈拉〉从开头
- ab initio calculation 从头计算法
- ab initio exclusion 从开始就排除(优惠待遇)外
- ab intestato 〈拉〉无遗嘱的(遗产)
- ab origine 〈拉〉从起源
- ab ovo 〈拉〉从头开始
- ab ovo usque ad mala 〈拉〉自始至终
- ABA (American Bakers Association) 美国面包师协会
- ABA (American bankers Association) 美国银行家协会
- ABA (Australasian Association) 澳大利亚银行家协会
- ABA (American Bar Association) 美国律师协会
- ABA① (American Bookdellers' Association) 美国书商协会; ② (Antiquarian Booksellers' Association) 古旧书商协会〔国际组织〕
- ABA (Annual Budget Authorization) 年度预算批准权限
- ABAA (Antiquarian Booksellers' Association of America) 美国古旧书商协会
- abacus *n.* 算盘
- Abacus 《算盘》杂志〔澳大利亚悉尼大学出版的名会计理论刊物〕
- abacus computation 珠算
- abaft *ad./prep.* 在船尾, 向船尾
- abalienate *v.* 让渡(产权)
- abandon *n.* ①〔险〕委付; ②放弃, 废弃
- abandon as unsalvageable 无法抢救而放弃
- abandoned goods 〔法〕无主货物, 无主商品
- abandoned property 废弃财产
- abandoned property not charged-off 未注销废弃财产
- abandoned ship 委弃船
- abandoned vessel 委付船, 弃船
- abandonee *n.* ①〔法〕受领(或主张有权受领)被遗弃财物者, 受领者; ②〔险〕被委付者, (海运保险中)由保险人委以海损物全部权利的保险人
- abandoner *n.* ①〔险〕委付者, 投保人; ②〔法〕放弃者, 遗弃者
- abandonment *n.* ①〔险〕投保, 遗弃, 委付; ②放弃(不动产等); ③放弃货载; ④废弃价值
- abandonment charge 废弃费用, 报废费用
- abandonment clause 〔险〕废弃条款, 委付条款
- abandonment cost 委弃成本, 委弃费用
- abandonment expenses 废弃费用
- abandonment loss 废弃损失, 委弃损失〔美国联邦税务用语, 指纳税人扣除放弃无价值财产权益后应纳税金。〕
- abandonment of action 〔法〕放弃诉讼, 停止诉讼
- abandonment of a right 弃权
- abandonment of a ship 船舶的废弃
- abandonment of cargo 放弃货载
- abandonment of option 放弃购货保留权
- abandonment of ship 弃船, 船舶的废弃
- abandonment of the voyage 放弃航次, 航海放弃
- abandonment in extractive industries 采掘工业的废弃
- abandonment stage ①产品使用周期的更替期; ②中止销售期
- abandonment value 清算价值, 投保价值
- abas *n.* 列线图, 曲线图, 诺谟图
- abate *v.* ①减价, 降价; ②减少; ③撤销(法令)
- abate a price 还价
- abate a tax 减税
- abatement *n.* ①注销(部分或全部开支), 减免; ②

减税,免税;③撤销(部分或全部索赔);④减少,降低(麻烦事等),排除(骚扰或妨害公益的行为)

abatement claim 请求裁减税,要求降(减)价

abatement clause 减免条款〔租赁方面用语,该条款规定凡因火灾、水灾、风灾等自然灾害无法居住时,可免除承租人交纳房租的义务。〕

abatement of nuisance 排除骚扰,排除妨害行为,消除障碍,取缔(禁止)妨害公益的行为,消除公害,(法庭)为终止有害于公共福利的行为而进行的诉讼

abatement of noise 消除噪音

abatement of smoke 消烟

abatement of taxes 减税

abatement of water pollution 水污染的消除

abatement of weight 重量折扣

abator *n.* 非法占有者,无效占有人〔指非法占有大块房地产者,由于他的占有,使合法继承人无法得到应有的财产。〕

abbreviated drawing 简图

abbreviated formula 简写式

abbreviation *n.* ①省略,简化;②缩写,

abroachment *n.* 对市场的垄断

ABC Steamship Guide 《世界客轮航运指南》

ABC(Accounting, Budget and Cost system) 会计、预算和成本系统

ABC(advance Booking Charter) (提前)预订包机

ABC(American Bibliographical Center) 美国文献目录中心

ABC(American Broadcasting Corporation) 美国广播公司

ABC(American Business Council) 美国商业理事会

ABC(Australian Broadcasting Corporation) 澳大利亚广播公司

ABC(American Book-prices Current) 美国现行书价

ABC(Audit Bureau of Circulations) (英、美)货币流通发放审计局

ABCA(American Business Communication Association) 美国商业交流协会

ABC analysis ABC(类别)分析法

ABC system ABC(类别)法

ABCB(Association of Birmingham Clearing Banks) (英国)伯明翰交换银行联合会

ABC classification ABC 分类法

ABC code ABC 商业密码

A . B . C . control (或 selective inventory control) 分级存货管理

ABC control system ABC 存货控制系统

ABCC (Association of British Chambers of Commerce) 英国商会协会

ABCM (Association of British Chemical Manufacturers) 英国化学品制造商协会

ABC inventory control ABC 存货管理法

ABC method of analysis ABC 分析法

ABC Shipping Guide (欧洲出版的)《世界航运指南》

ABC standard (英、美、加)ABC 标准抽样计划借款能力,(向国外)借债能力

ABC system ABC 分析法

ABC Universal Commercial Telegraphic Code ABC 世界商业密码

ABC World Airway Guide 《世界航空指南》

ABEDA (Arab Bank for Economic Development in Africa) 阿拉伯非洲经济发展银行

abeyance *n.* ①(产权归属问题)暂时搁置,暂搁〔指在确定产权的归属问题之前,其产权暂时不定。〕;②〔商法〕未定状态,未决状态

ABF (Associated British Foods) 英国联合食品公司

ABFL (Association of British Foam Laminators) 英国泡沫料制造商协会

abide by the contract (agreement) 遵守合同(协议)

abiding-place 住宅,寓所

ability *n.* 能力,才能

ability of bearing taxation 负税能力

ability of control 控制能力〔指企业管理的一种功能〕

ability of faculty theory 能力说〔指美国学者塞利格曼所创的一种学说,主张课税以负担能力为分配标准。〕

ability of the subject to pay 公民纳税能力

ability test 工作能力测验〔即测试目前实际操作能力,如打字、汽车驾驶能力测试。〕

ability theory 能力说(见 ability of faculty theory)

ability theory of taxation 按负担能力课税说

ability to architect plans and strategies 策划能力

ability to bargain 议价能力, 讨价还价的能力
 ability to borrow(oversess) (向国外)借款能力
 ability to distribute overhead cost 分配制造费用的能力
 ability to buy 购买能力
 ability to check the breakeven analysis 审查保本分析的能力
 ability to check budget appropriations 审查预算拨款的能力
 ability to check budget expenditures 审查预算经费的能力
 ability to check budget deficit 审查预算赤字的能力
 ability to check errors in journalizing entry 查对日记帐分录错误的的能力
 ability to check errors in posting entry 查对过帐错误的的能力
 ability to check operatin result 核对运算结果的能力
 ability to communicate 交际能力, 沟通能力, 通讯(联络)能力
 ability to compete 竞争能力
 ability to control cost 控制成本的能力
 ability to control data feedback 控制数据反馈的能力
 ability to control ending inventory 控制期末存货的能力
 ability to control inventory 控制存货的能力
 ability to control manufacturing cost 控制制造成本的能力
 ability to control material cost 控制材料成本的能力
 ability to control nonoperating expenses 控制营业外费用的能力
 ability to control operating expenses 控制营业费用的能力
 ability to control product quality 控制产品质量的能力
 ability to control variable cost 控制变动成本的能力
 ability to provide income statements 提供收益表的能力
 ability to earn income 获取利润(效益)的能力
 ability to innovate 革新能力, 创新能力

ability to invest 投资能力
 ability to make financial analysis 进行财务分析的能力
 ability to make financial decision 制订财务决策的能力
 ability to make financial forecast 进行财务预测能力
 ability to make investment desision 制订投资决策的能力
 ability to make managerial decision 制订管理决策的能力
 ability to make operational decision 制订经营决策的能力
 ability to pay
 ①偿付能力, 支付能力; ②纳税能力
 ability(-)to(-)pay basis 负税能力基准
 ability(-)to(-)pay principle 负担能力原则
 ability(-)to(-)pay principle of taxation 负税能力原则
 ability(-)to(-)pay theory 负税能力说, 偿付能力说
 ability to print output data 打印输出数据的能力
 ability to protect data base 保护数据库的能力
 ability to provide accounting information 提供会计信息的能力
 ability to provide accounting statements 提供会计报表的能力
 ability to provide financial statements 提供财务报表的能力
 ability to verify computer operations 核对计算机的运算能力
 ability to provide the consolidated statements 提供合并报表的能力
 ability to repay in foreign exchanges 外汇偿付能力
 ability to repay loan 偿付贷款的能力, 偿还借款的能力
 ability to sell 销售能力
 ability to summarize financial information 汇总财务信息的能力
 ability to summarize fixed cost 汇总固定成本(费用)的能力
 ability to summarize labor cost 汇总人工成本的能力

ability to summarize material cost 汇总材料成本能力
 ability to summeraize work-in-process cost 汇总在制品成本的能力
 ability to understand the behavior of the group 了解团体行为的能力
 ability to verify accounting data 核对会计数据的能力
 ability to verify auditing procedures 核对审计程序的能力
 ability to verify auditing reports 核对审计报行的能力
 ability to verify breakeven point 核对保本点的能力
 ability to verify budget appropriations 核对预算拨款的能力
 ability to verify budget expenditures 核对预算支出的能力
 ability to verify the combined statements 核对合并报表的能力
 ability to verify computer input 核对计算机输入的能力
 ability to verify computer output 核对计算机输出的能力
 abnormal loss 非常损失, 非正常亏损
 abnormal obseration 非常观察值
 ABTM (Association of British Inseticide Manufacturers) 英国杀虫药剂商协会
 ABL (authorited budget level) 核准预算额
 ABLA (American Business Law Asscioation) 美国商法协会
 ABMA (American Boiler Manufacturers Asscioation and Affiliated Industries) 美国锅炉制造商协会及其附属工业
 ABMAC (Asscioation of British Manufacturers of Agricultural Chemicals) 英国农药制造商协会
 ABMEX (Asscioation of British Mining Equipment Exporters) 英国采矿设备出口商协会
 ABMPM (Asscioation of British Manufacturers of printing Machinery) 英国印刷机械制造商协会
 ABMS (American Bureau of Metal Statistics) 美国金属统计局
 ABMTM (Asscioation British Machine Tool Makers) 英国机床制造商协会

ABN (American Bank Note) 美国银行券, 美国钞票
 ABNC (American Bank Note Company) 美国钞票公司
 abnormal *a.* 不正常的, 变态的, 不规则的
 abnormal condition 非正常状态
 abnormal cost 特别成本, 非常成本
 abnormal curve 非正常曲线, 非常态曲线
 abnormal depreciation 特别折旧, 非常折旧
 abnormal discount 不正常折扣
 abnormal error 不规则误差
 abnormal exchange 非常行市
 abnormal gain 非常收益
 abnormal item 非常项目, 特别项目
 abvoe par value 平价以上, 高于票面价值
 above price 无价(之宝)
 abnormal obsolescence 非正常陈旧
 abnormal phenomena 变态现象, 非正常现象
 abnormal result 异常结果, 反常结果
 abnormal returns 非常报酬
 abnormal risk 异常危险〔指破坏性极大的自然灾害, 如地震、洪水、飓风等。〕
 abnormal series 〔统〕非常态数列
 abnormal spoilage 非常损坏, 非常态破损〔指超过正常操作情况下出现的破损量的现有损坏〕
 abnormal time 异常时间, 不正常的时间
 abnormality *n.* 不正常性, 非正态性, 畸性, 畸形
 ABOCF (Association of British Organic and Compound Fertilisers) 英国有机合成肥料协会
 abolishment *n.* 废除, 取消
 abolition *n.* 废除, 废弃, 取消
 abolitionist *n.* 废止论者
 abolition of posts 裁撤职位
 aboriginal cost 原始成本
 abortion rate 流产率
 abortion ratio 流产比
 abortive *a.* 不能生效的, 不能成功的
 abortive enterprise 经营失败的新企业
 abortive expenditure 无成果支出
 abortive saving 未能实现的储蓄
 abort sensing 故障测定
 above line accounts (国家预算) 平衡项目
 above norm 限额以上, 高出平价
 above-normal loss (ANL) 超正常损失〔指因天气、

- 延发警报或其他通常预料不到的情况而造成的大于正常的损失。]
- above par 超面值,超过票面,用票面以上的价格〔指证券高于票面以上的价值〕
- abridgement of damages 减少损害赔偿金
- abridgement of expense 费用的削减,削减费用
- above-target profits 超额利润
- above the line ①线上支出〔与用宣传工具广告有关的推销费〕;②线上项目〔编制资产负债表的习惯分类。在损益表中,线上项目指计算毛利时所必须计入的项目。在预算中,指税收所得的收入以及由此项收入中付出的开支。〕
- above-the-line expenditure 经常预算支出,线上项目支出〔在预算或会计报表中,经常性支出项目与资本支出项目之间用横线隔开,在线上为经常性支出;线下为资本性支出,一般称“线下项目支出”即 below-the-line expenditure。〕
- above-the line payments and receipts 预算中经常收支项目
- above-the-line promotion 线上推销〔指用宣传工具做广告,开支广告费,以推销其商品。如果采用降价、奖励或展览等手段推销其商品,则称为“线下推销”,即 below-the line promotion。〕
- ABP(annual buy program) 年度购买计划
- ABPC(American Book Publishers' Council)
美国图书出版商理事会
- ABPC(Association of British Packing Contractors)
英国包装承包商协会
- ABPC(Association British Picture Corporation) 英国联合影业公司
- ABPI(Association of the British Pharmaceutical Industry) 英国制药工业协会
- ABPS(automated bill payment system) 〔计〕自动清单付款系统
- abrasion *n.* 磨损,磨耗,蚀损〔指流通中硬币的磨损〕
- abrasion of coin 硬币的磨损
- abridged life table 〔统〕简略使用期限表
- abridgement *n.* 削减(费用)
- absentee ballot 缺席投票,缺席选举人票
〔指缺席者预先交给选举机构的票〕
- absentee control 无人管理
- abridgement of table 简化表格
- abrogate *v.* 取消,废除(法令、条约、合同等)
- abrogation *n.* 取消,废除
- abrogation of agreement 废除协议〔指取消或不履行合同的任一部分〕
- ABRRM(Association of British Reclaimed Rubber Manufacturers) 英国再生橡胶生产商协会
- abrupt distribution 陡度分布
- ABS(American Broadcasting System) 美国广播系统
- ABS American Bureau of Shipping 美国船舶局,美国船级社
- ABS(American Bureau of Standards) 美国标准局
- abscissa *n.* 横坐标
- abscissa line 横坐标线
- abscissa of convergence 收敛横坐标
- abscond *v.* (为躲避债务、罪责等)潜逃,隐匿,失踪
- absconding debtor 潜逃债务人
- absence *n.* 缺勤,缺席〔指雇员一天或几天或几个轮班暂时没能工作〕
- absence debtor 失踪债务人
- absence of any earlier complaints 以往没有控诉事例
- absence of consideration 〔法〕(合同)缺乏对价
- absence of restrictions 无约束
- absence rate(A. R.) 缺勤率
- absence without leave 旷工,旷职
- absent *a.* 不出现的,缺席的,缺勤的,旷工的
- absentee *n.* 缺勤者,缺席者,旷工者
- absolute advantage 绝对优势,绝对利益,绝对效益
〔指用废旧物资制造一种产品,在生产费用方面一个国家或地区较另一个国家或地区有利。〕
- absentee director 不在场的负责人,不出席董事
- absentee landlord 不在店主,不在房东,不在地主
- absentee management 代表经营管理〔指由他人代理缺席业主进行的经营管理〕
- absentee manager 〔管〕不在职经理,不在家的管理人
- absentee operators 缺勤工人
- absentee owner 未在场场主,人住他地的企业主人,遥有制所有人〔指产权人居住他地,而将其经营管理交与他人。〕
- absentee ownership 遥有制所有权,不在所有权,遥有制
- absentee ownership system 不在股东制度
- absent with (official) leave 请假,准假缺勤

absent without leave 旷工,未请假而缺勤
 absenteeism *n.* 旷工,有计划的怠工〔指不上班,尤指故意的或经常的不上班。〕
 absenteeism rate 缺勤率
 absolute *a.* 绝对的,无条件的
 absolute acceptance (或 clean acceptance) 无条件承兑,单纯承兑,无条件认付
 absolute accuracy 绝对准确度
 absolute actual total loss 实际全部损失
 absolute address (= specific address/machine address) 〔计〕绝对地址〔计算机系统中,按机器代码记数法表示的存储信息单元所在的实际位置地址编码。〕
 absolute addressing 绝对寻址〔计算机的一种寻址方式,其指令中的地址部分就是操作数的实际地址。〕
 absolute advantage theory 绝对利益论,绝对利益学说
 absolute amount 绝对量
 absolute amount of the skewness 偏态绝对量
 absolute assembler 绝对汇编程序
 absolute assignment 绝对转让
 absolute availabilities of imports 绝对进口供应额
 absolute bill of sale 〔法〕绝对卖契,无条件卖契
 absolute block system 严格区截法
 absolute bond 不附条件的债券
 absolute bound 绝对(边界)界
 absolute code (= specific coding)
 绝对编码〔为使所有指令可用机器代码语言表示而设计的编码〕
 absolute coding 绝对编码〔用机器代码语言编写的程序指令〕
 absolute constant 绝对常数
 absolute contraband 绝对禁运品
 absolute contract 不附加条件的合同
 absolute control 绝对统制
 absolute conveyance 〔法〕无条件让渡,绝对让渡
 absolute coordinate 绝对坐标
 absolute correction rule 绝对校正规则
 absolute cost 绝对成本,纯粹成本
 absolute cost control 绝对成本控制
 absolute cover 〔险〕绝对保险,绝对保险额
 absolute data 〔计〕绝对数据
 absolute decree 〔法〕最后判决,最终裁定

absolute deed 〔法〕绝对契据,无限制契据〔指无限制条件的契据,相对于 mortgage deed (抵押契据)而言。〕
 absolute defense (= absolute plea) 〔法〕绝对抗辩
 absolute delivery 〔法〕绝对让渡
 absolute demand 绝对需求,绝对需要
 absolute desire 绝对需要
 absolute deviation 绝对偏差
 absolute difference 绝对差
 absolute difference in cost 成本绝对差
 absolute disability 〔法〕完全无行为能力
 absolute discharge (1) 完全清偿;
 (2) 〔法〕绝对释放,无条件释放
 absolute dispersion 〔法〕绝对离中差
 absolute dispersion variation 〔法〕绝对离中差
 absolute duties 〔法〕绝对义务
 absolute elasticity and relative elasticity 绝对弹性与相对弹性
 absolute embargo 〔法〕绝对禁止品
 absolute endorsement 单纯背书,单纯背署,无条件背书〔指在支票、票据等的背面签名。此种背书限定了背书人的责任,即除非以前的背书人无法承担,并由持票人正式将前背书人拒付情况通知后背书人,否则后背书人承担偿付义务。〕
 absolute error ①〔计〕绝对误差〔确定误差大小的一种形式,而与代数符号无关。〕;②〔统〕绝对误差量〔用确定误差值相同单位表示的误差量〕
 absolute estate 〔法〕不附条件的地产权
 absolute fact 〔法〕确凿事实
 absolute figure 绝对数值,绝对数字
 absolute fixed capital 纯粹固定资本,绝对固定资本
 absolute fixed cost 纯粹固定成本,绝对固定成本
 absolute freeze 完全冻结
 absolute frequency 绝对频率,绝对次数
 absolute frequency distribution 绝对频率分布,绝对次数分布
 absolute frequency function 绝对频率函数
 absolute function 绝对函数
 absolute ground-rent 绝对地租
 absolute guaranty 〔法〕绝对担保,无条件担保
 absolute humidity 绝对湿度
 absolute idea 绝对观念
 absolute immunity 〔法〕绝对豁免权

- absolute impoverishment 绝对贫困化
- absolute impression 绝对印象
- absolute income 〔统〕绝对收入, 绝对所得
- absolute income hypothesis 〔统〕绝对所得假设
- absolute income theory 〔统〕绝对所得理论
- absolute increase 〔统〕绝对增长数
- absolute increase of major industrial products 主要工业品绝对增长数
- absolute increment 〔统〕绝对增量, 绝对增值, 绝对利润
- absolute inflation 绝对通货膨胀
- absolute inheritance 绝对继承权
- absolute intensity 绝对强度
- absolute interest 绝对权益, 纯粹的利益
- absolute invalidity 〔法〕绝对无效
- absolute judgement 绝对判断
- absolute legacy 〔法〕绝对遗赠, 无条件遗赠
- absolute liability 〔法〕绝对赔偿责任
- absolute magnitude 绝对量, 实量
- absolute majority 绝对多数
- absolute mass unit 绝对质量单位
- absolute maximum 绝对极大值
- absolute mean deviation 绝对平均偏差
- absolute measure 〔统〕绝对量度, 绝对测量绝对无条件付款
- absolute measure of variation 变异(差)的绝对度量
- absolute measurement 〔统〕绝对量度, 绝对测量
- absolute minimum 绝对极小值
- absolute minimum standard of living 〔统〕绝对最低生活水平〔又称 bare subsistence level(最低生活水平), 指仅够吃、穿、住的生活水平, 没有钱付医疗费、保险费、娱乐费及其他杂费。参见 poverty level(贫困线)。〕
- absolute moments 〔统〕绝对矩
- absolute monopoly 完全垄断
- absolute net loss 〔险〕绝对净损
- absolute number 〔统〕绝对数
- absolute order 〔法〕绝对指令
- absolute order to pay 简单支付指示, 肯定付款的指示
- absolute over-population 绝对人口过剩
- absolute owner 〔法〕绝对所有人, 不可转移的所有权的持有者
- absolute par 绝对平价
- absolute par of exchange 绝对汇总平价, 固定汇兑平价
- absolute parallax 绝对视差
- absolute periodic movement 〔统〕绝对周期运动
- absolute plea(=absolute defense) 〔法〕绝对抗辩
- absolute poverty line 绝对贫困线
- absolute price 绝对价格, 绝对物价
- absolute priority 绝对优先
- absolute privilege 〔法〕绝对特权
- absolute probability 〔统〕绝对概率
- absolute profit 绝对利润
- absolute prohibition 〔法〕绝对禁制(令), 绝对禁止
- absolute promise to pay 单纯支付承诺,
- absolute property ①〔法〕纯产, 绝对财产权; ②〔统〕绝对性
- absolute quality 绝对性
- absolute quotas 绝对配额, 绝对汇额
- absolute rent 单纯租金, 绝对地租
- absolute right 绝对权
- absolute sales 无条件销售, 绝对销售额
- absolute sales levels 绝对销售水平
- absolute scaling 绝对量表编制, 绝对量表〔将所得的各种观测值换算成可以与一个不同量表的一组观测值进行各种直接比较〕
- absolute seasonal fluctuation 〔统〕绝对季节变动
- absolute sensitivity 〔心〕绝对感受性
- absolute shrinkage 绝对萎缩
- absolute size 〔统〕绝对大小, 绝对容量, 绝对额
- absolute skewness 绝对偏态, 绝对偏度
- absolute sovereignty 〔法〕绝对主权
- absolute stability 〔统〕绝对稳定性
- absolute standard of living 最低生活费
- absolute subscription 募集确定条件的公债
- absolute surplus value 绝对剩余价值
- absolute temperature 绝对温度
- absolute term 〔统〕绝对项, 常数项
- absolute title 〔法〕绝对所有权, 绝对产权, 绝对产权书(不附任何条件的产权书)
- absolute total loss(=actual total loss) 〔险〕绝对全损, 实际全损
- absolute truth 绝对真理
- absolute unit 〔统〕绝对单位
- absolute value 〔统〕绝对值, 实值